Husqvarna®

LF 50 L, LF 60 LAT, LFV 60

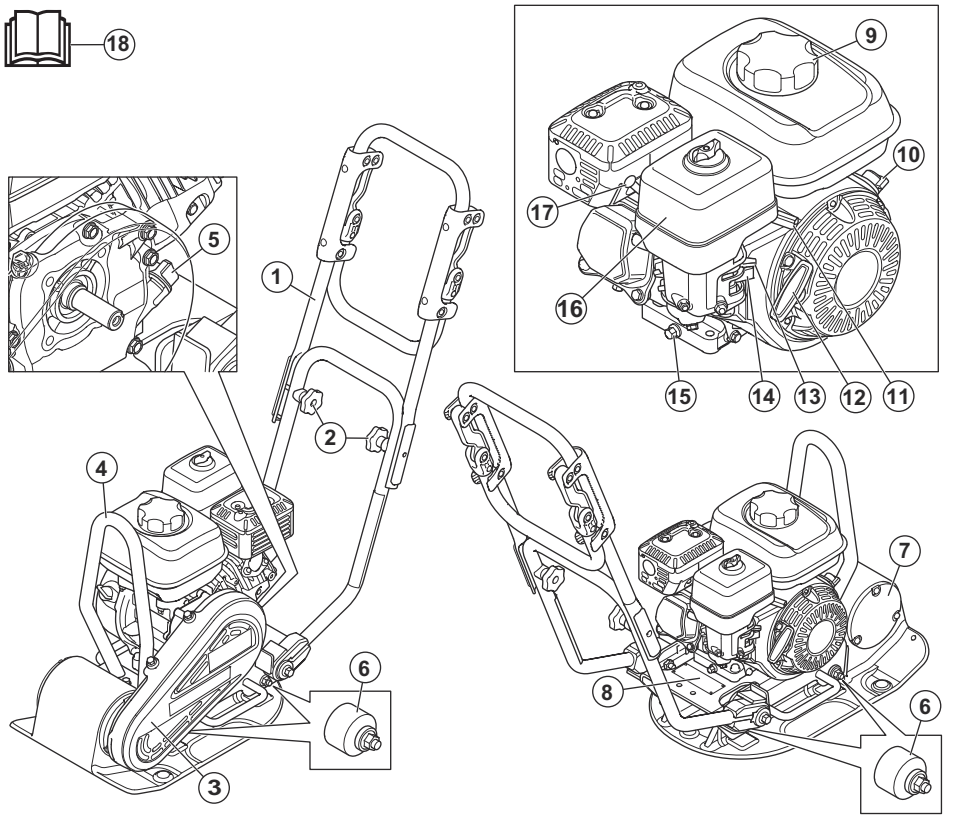
BG Ръководство за експлоатация 2-26

Съдържание

Въведение..... 2
Безопасност.....6
Операция..... 11
Поддръжка.....15
Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....18
Технически характеристики..... 21
Декларация за съответствие.....26

Въведение

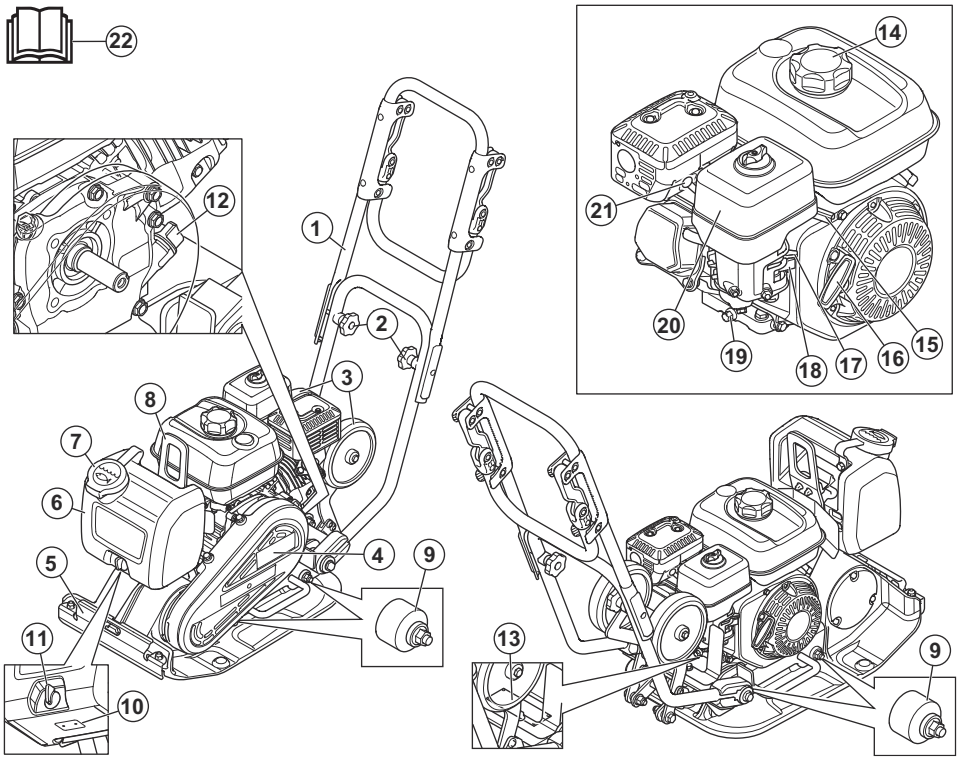
Общ преглед на продукта LF 50 L



1. Горна ръкохватка
2. Въртящи се ръкохватки
3. Капак на V-образния ремък
4. Ухо за повдигане
5. Резервоар за масло/мерителна пръчка
6. Антивибрационни части
7. Ексцентричен елемент
8. Табелка с данни
9. Капачка на резервоара за гориво
10. Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя
11. Регулатор на дроселната клапа
12. Ръкохватка на въжето за стартиране
13. Смукач
14. Клапан на гориво

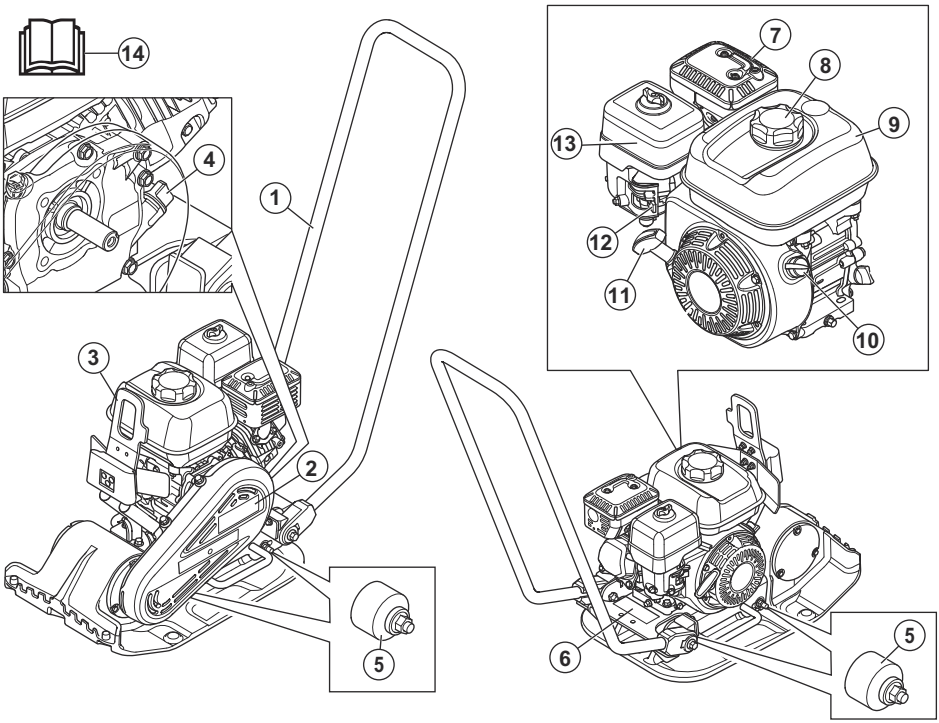
15. Пробка за източване на моторно масло
16. Въздушен филтър
17. Запалителна свещ
18. Ръководство за оператора

Общ преглед на продукта LF 60 LAT



1. Горна ръкохватка
2. Въртящи се ръкохватки
3. Транспортни колела
4. Капак на V-образния ремък
5. Водоподаване
6. Воден резервоар
7. Капачка на водния резервоар
8. Точка на повдигане
9. Антивибрационни части
10. Дюза за вода
11. Кран за вода
12. Резервоар за масло/мерителна пръчка
13. Табелка с данни
14. Капачка на резервоара за гориво
15. Регулатор на дроселната клапа
16. Ръкохватка на въжето за стартиране
17. Смукач
18. Клапан на гориво
19. Пробка за източване на моторно масло
20. Въздушен филтър
21. Запалителна свещ
22. Ръководство за оператора

Общ преглед на продукта LFV 60



1. Горна ръкохватка
2. Капак на V-образния ремък
3. Точка на повдигане
4. Резервоар за масло/мерителна пръчка
5. Антивибрационни части
6. Табелка с данни
7. Ауспух
8. Капачка на резервоара за гориво
9. Резервоар за гориво
10. Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя
11. Ръкохватка на въжето за стартиране
12. Смукач
13. Въздушен филтър
14. Ръководство за оператора

Описание на продукта

Продуктът е трамбовка "вибро плоча", водена чрез бутане, с двигател с вътрешно горене. Продуктът се използва за уплътняване на тънки до средно дебели слоеве зърнеста почва. С опционалния воден резервоар продуктът може също да се използва за уплътняване на асфалт.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Използвайте продукта за ремонти и техническа поддръжка на алеи, пътеки и паркинги. С опционалния комплект за павиране с блокове продуктът може да се използва и за павиране с блокове. Не използвайте продукта за други задачи.

Символи върху продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

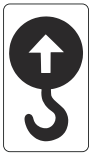
безоловен бензин с максимално съдържание на етанол от 10%.

Използвайте защита на слуха.

Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.

Гореща повърхност.

Дръжте ръцете си далеч от тази зона.



Точка на повдигане върху предпазната рама.

Не закрепвайте подемното оборудване в тази точка. (LF 50 L)

Шумови емисии към околната среда, както е посочено в директивата на ЕО. Емисиите на продукта са посочени в *Технически характеристики на страница 21* и върху етикета.

Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.

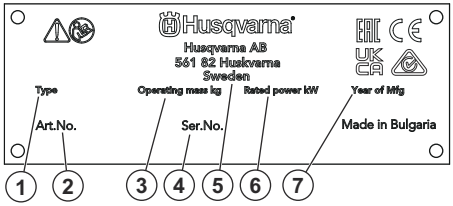
Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Proposition 65 (Закон за безопасна питейна вода и защита от токсичност) на щата Калифорния

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Табелка с данни



1. Тип продукт
2. Продуктов номер
3. Тегло на продукта
4. Сериен номер
5. производител
6. Номинална мощност
7. Година на производство

Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 8*.
- Уверете се, че само операторът е в работната площ.
- Поддържайте работната площ чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма риск продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по ръкохватката няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.

- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната площ използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната площ.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма риск от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с ръце върху ръкохватката.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната площ. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Не докосвайте долната плоча, когато работите с продукта или след спиране на двигателя. Долната плоча е гореща. Горещите зони могат да причинят нараняване.

Безопасност при вибрация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
    - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, схованост, тромавост, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
    - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
    - Рак
    - Вродени дефекти
    - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.

- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почустван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.
- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрян, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

Устройства за безопасност на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя

Двигателят може да се стартира само когато сте поставили прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ВКЛ.“ положение. Двигателят спира, когато поставете прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ИЗКЛ.“ положение.

За проверка на прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя

1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 11*.
2. Поставете прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ИЗКЛ.“ положение. Двигателят спира.

Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрани от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне. Ръкохватката и точката за повдигане са части на предпазната рама.

За проверка на предпазната рама

- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

За проверка на антивибрационните части

Има 4 антивибрационни части, 2 от лявата страна и 2 от дясната страна на продукта.

- Уверете се, че антивибрационните части са правилно монтирани.
- Проверете антивибрационните части за повреди и износване.
- Сменете антивибрационните части, ако е необходимо.

Безопасност при работа с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставяйте място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете

продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.

- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Инструкции за безопасност по време на работа по наклони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Не работете с продукта по наклон, който е повече от 20°. Рохкава почва, вибрации и работната скорост могат да доведат до падане на продукта по наклон, който е по-малък от 20°.
- Уверете се, че работната зона е безопасна. Влажната и рохкава почва намалява безопасната работа на продукта. Внимавайте много по наклони и неравни повърхности.
- Уверете се, че всички лица в работната зона са над продукта по наклона.
- Работете с продукта нагоре и надолу по наклона, а не от едната към другата страна.
- Не паркирайте продукта по наклон. Ако се налага да паркирате продукта по наклон, се уверете, че продуктът не може да падне. Съществува опасност от нараняване и повреда.

Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум ⅔ от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 18*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 8*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

Въведение

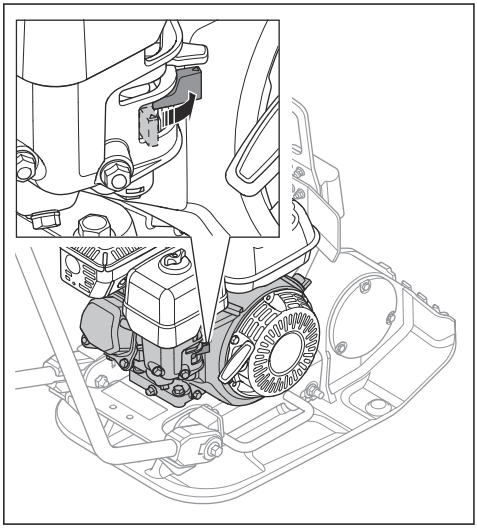
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

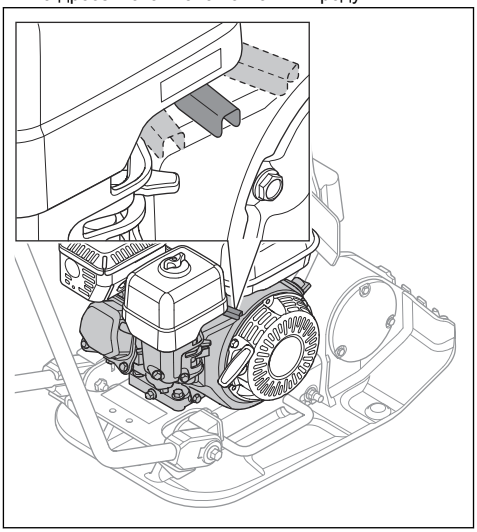
- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете ежедневното техническо обслужване. Направете справка с *График за техническо обслужване на страница 15*.
- Монтирайте ръкохватката с доставените болтове. (само LFV 60)

За стартиране на продукта

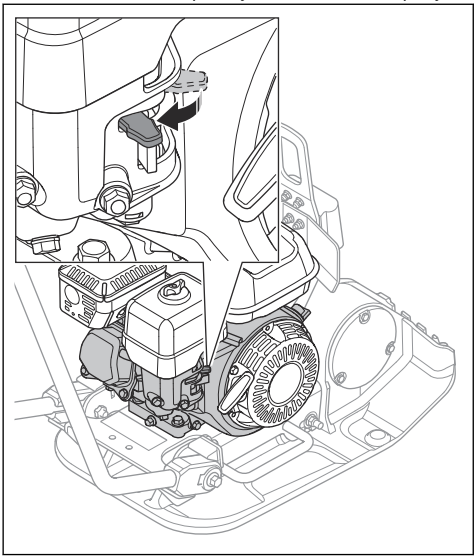
1. Отворете клапана на горивото. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира клапанът на горивото на Вашия продукт.



2. Задайте регулатора на дроселната клапа на ⅓ газ. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира регулаторът на дроселната клапа на Вашия продукт.

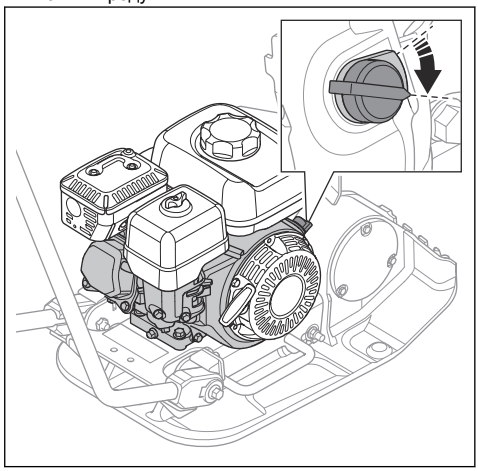


3. Задайте смукача в правилното положение. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира смукачът на Вашия продукт.

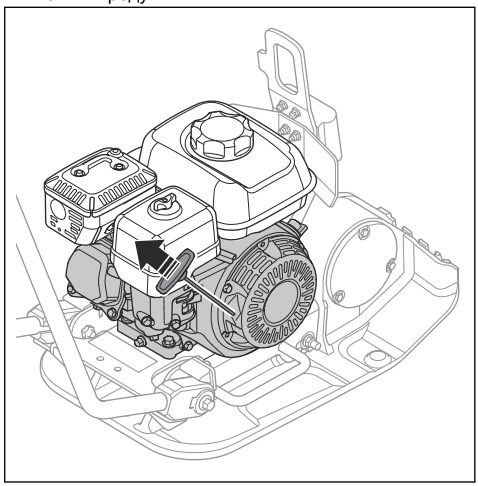


a) Ако двигателят е студен, затворете смукача.
b) Ако двигателят е топъл или околната температура е висока, отворете смукача.

4. Задайте превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на "ВКЛ.". Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. на Вашия продукт.

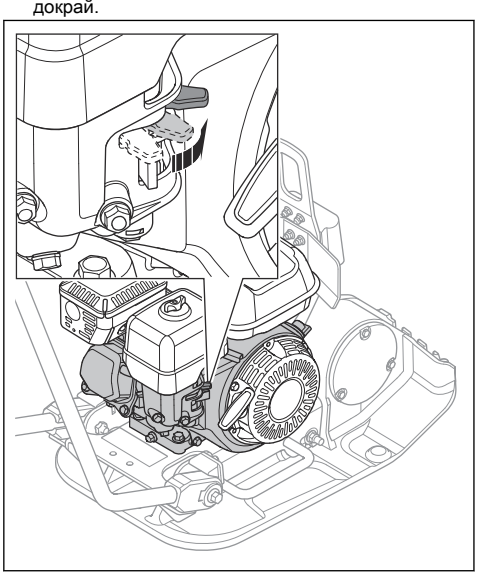


5. Издърпайте бавно ръкохватката на въжето за стартиране, докато усетите съпротивление. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира стартовото въженце на Вашия продукт.

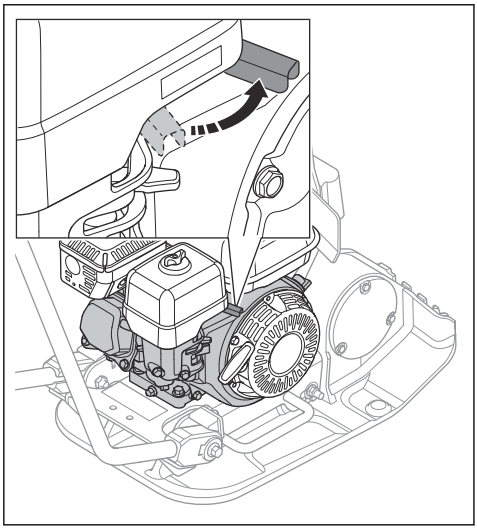


6. Освободете ръкохватката на въжето за стартиране, за да позволите на въжето за стартиране да се прибере.

7. Издърпайте ръкохватката на въжето за стартиране, докато двигателят стартира.
8. Отворете постепенно смукача, докато се отвори докрай.

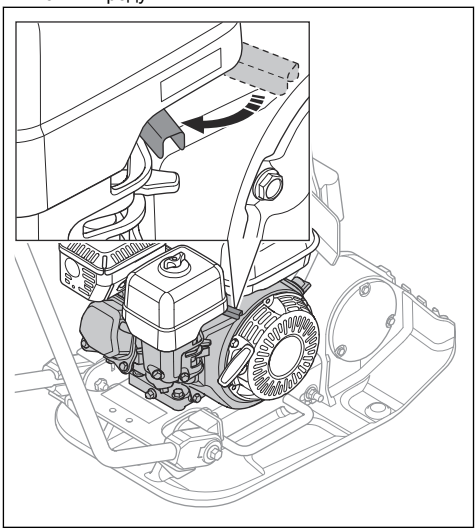


9. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути.
10. Задайте регулатора на дроселната клапа на пълна газ.

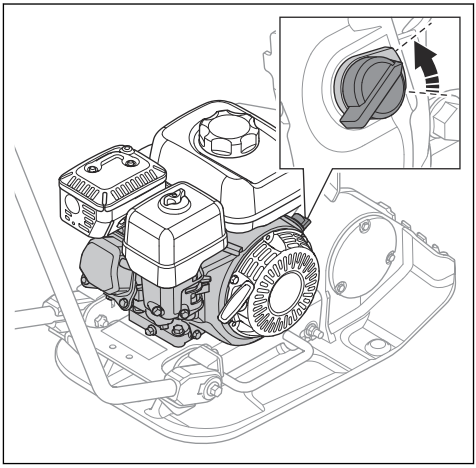


За спиране на продукта

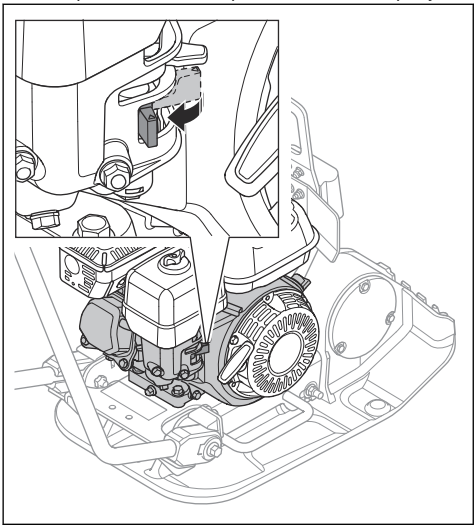
1. Задайте регулатора на дроселната клапа на положение за обороти на празен ход. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира регулаторът на дроселната клапа на Вашия продукт.



2. Задайте превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на положение "ИЗКЛ.". Двигателят спира. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. на Вашия продукт.



3. Затворете клапана на горивото. Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира клапанът на горивото на Вашия продукт.



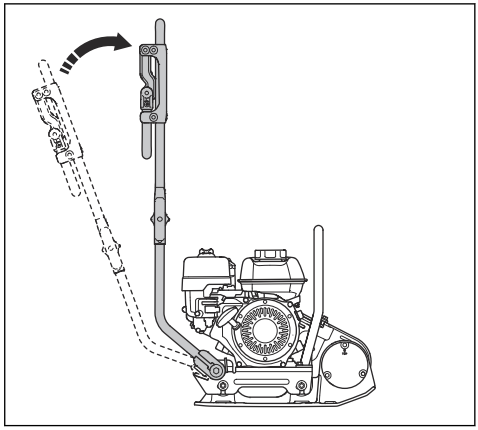
За работа с продукта

ВНИМАНИЕ: Винаги работете с продукта напред и при пълна газ. По-ниските обороти на двигателя и движението назад предотвратяват правилното функциониране на ексцентричния елемент и могат да причинят неизправност на продукта.

1. Приложете пълна газ.
2. Внимателно бутнете продукта напред.

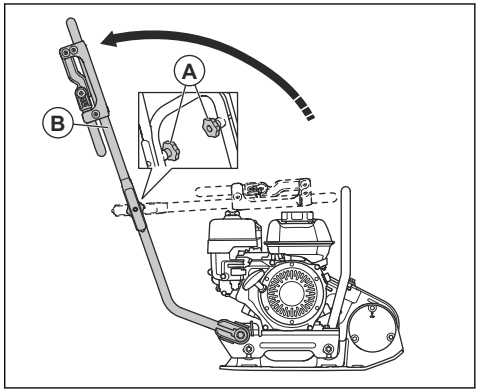
ВНИМАНИЕ: Не натискайте продукта надолу. Прекомерният натиск може да доведе до незадоволителен резултат.

3. За да смените посоката, завъртете продукта.
   a) За да завъртите продукта с минимален радиус на завиване, повдигнете ръкохватката на ъгъл от 90 градуса. Използвайте тази функция в малки пространства и върху земя, която не е равна.



За задаване на LF 50 L в положение за работа

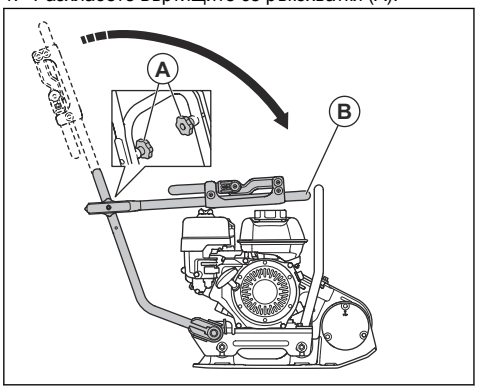
1. Разхлабете въртящите се ръкохватки (A).



2. Повдигнете ръкохватката (B).
3. Затегнете въртящите се ръкохватки (A).

За задаване на LF 50 L в положение за транспортиране

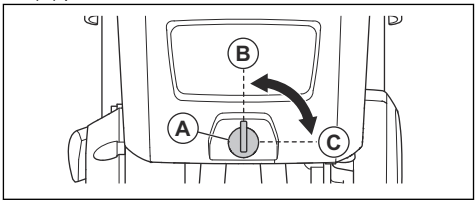
1. Разхлабете въртящите се ръкохватки (A).



2. Спуснете ръкохватката (B).
3. Затегнете въртящите се ръкохватки (A).

За да регулирате потока на водата на LF 60 LAT

- Завъртете крана за вода (A). Регулирайте потока на водата между затворен (B) и напълно отворен (C) режим.



Поддръжка

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

График за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

O = вижте ръководството за двигателя за инструкции.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*	
Почистете продукта.	X	
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*	
Проверете регулатора на дроселната клапа и смукача за повреда.	*	
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа и смукачът могат да се движат плавно.	*	
Проверете антивибрационните части за повреда.		X
Проверете обтягането на V-образния ремък и проверете за повреда. Регулирайте или сменете V-образния ремък, ако е необходимо.		X

Техническо обслужване на двигателя	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 300 часа
Проверете нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O			
Проверете въздушния филтър. Почистете въздушния филтър, ако е необходимо.	X	X		
Почистете въздушния филтър.			X	
Сменете въздушния филтър.				X
Сменете моторното масло.		X	X	X
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		O	O	O
Проверете и почистете запалителната свещ. Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.			O	O
Подменете запалителната свещ.				O
Почистете клапана на горивото на карбуратора.			O	O
Почистете искрогасителния екран на ауспуха.			O	O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.				O
Източете горивото и почистете резервоара за гориво и горивния филтър.			O	O
Почистете и регулирайте карбуратора.				O
Сменете горивния филтър.				O

За почистване на машината

- Използвайте течаща вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.

ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За проверка на нивото на моторното масло

1. Свалете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.
2. Почистете маслото от мерителната пръчка.
3. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.
4. Извадете мерителната пръчка.
5. Вижте колко е нивото на маслото на мерителната пръчка.
6. Ако нивото на маслото е ниско, долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с *Технически характеристики на страница 21* или с ръководството на двигателя за правилния тип масло.

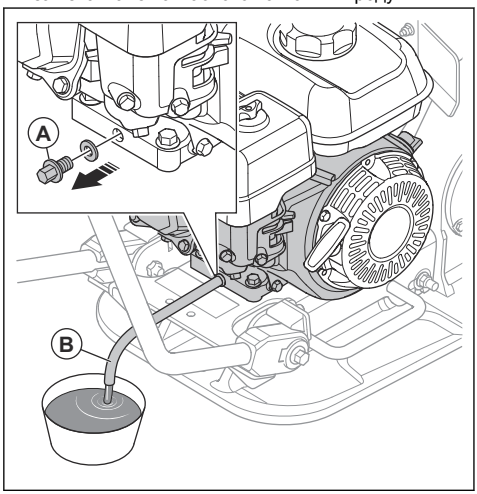
За смяна на моторното масло

Ако двигателят е студен, го оставете да работи 1 – 2 минути, преди да източите моторното масло. Това ще загрее моторното масло и то по-лесно ще се източи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите моторното

масло. Ако разлеете моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

1. Поставете съд под пробката за източване на моторното масло.
2. Отстранете пробката за източване на масло (A) и свържете маркуч (B). Направете справка с *Общ преглед на продукта LF 50 L на страница 2*, *Общ преглед на продукта LF 60 LAT на страница 3* или *Общ преглед на продукта LFV 60 на страница 4* за информация за това къде се намира пробката за източване на маслото на Вашия продукт.

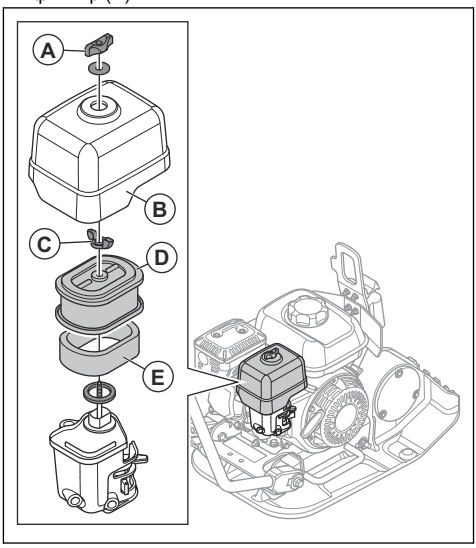


3. Наклонете продукта и оставете маслото да изтече в контейнера.
4. Отстранете маркуча.
5. Монтирайте пробката за източване на масло и я затегнете.
6. Налейте ново моторно масло. Направете справка с ръководството за двигателя за правилния тип масло.
7. Извършете проверка на нивото на моторното масло.

За почистване и смяна на въздушния филтър

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще причини повреда на въздушния филтър и ще увеличи риска от вдишване на опасния прах.

1. Завъртете фиксатора (A) на капака на въздушния филтър и отстранете капака на въздушния филтър (B).
2. Отстранете крилчатата гайка (C) от модула на въздушния филтър и отстранете модула на въздушния филтър.
3. Отстранете порестия филтър (E) и хартиения филтър (D).



4. Почистете корпуса на въздушния филтър с влажна кърпа.
5. Проверете елементите на въздушния филтър за повреда.
6. Чукнете хартиения филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.

ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се повреждa при контакт с предмети.

7. Почистете порестия филтър с разтвор от сапун и вода.
8. Измийте порестия филтър в чиста вода.
9. Натиснете порестия филтър, за да отстраните водата, и оставете порестия филтър да изсъхне напълно.
10. Смажете порестия филтър с моторно масло.
11. Притиснете чиста кърпа към порестия филтър, за да отстраните нежеланото масло.
12. Монтирайте въздушния филтър в обратна последователност.

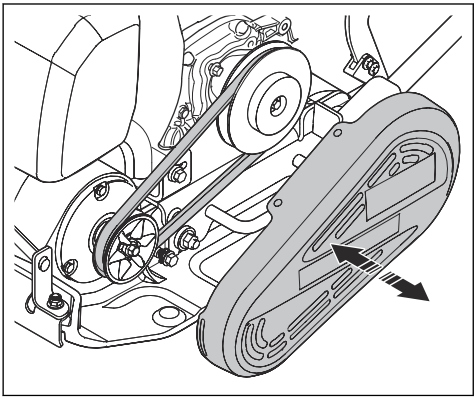
За проверка на V-образния ремък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че продуктът е охладен, преди да прегледате ремъка. Горещите части могат да изгорят кожата Ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато сменяте ремъка. Има риск от нараняване.

1. Спрете двигателя.
2. Отстранете капака на V-образния ремък.



3. Проверете V-образния ремък за повреди и износване. Сменете V-образния ремък, ако е необходимо.
4. Проверете обтягането на V-образния ремък.
5. Ако обтягането не е достатъчно, извършете следните стъпки:
   a) Разхлабете 4-те болта, които придържат двигателя към долната плоча.
   b) Преместете двигателя назад.
   c) Уверете се, че шайбите на V-образния ремък са подравнени, и затегнете 4-те болта.
6. Монтирайте капака на V-образния ремък.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Транспортните колела позволяват ръчно преместване на продукта на малки разстояния. За по-големи разстояния повдигнете продукта, за да го преместите или го натоварете на превозно средство.

ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За повдигане на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Табелката с данни на продукта посочва теглото му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.

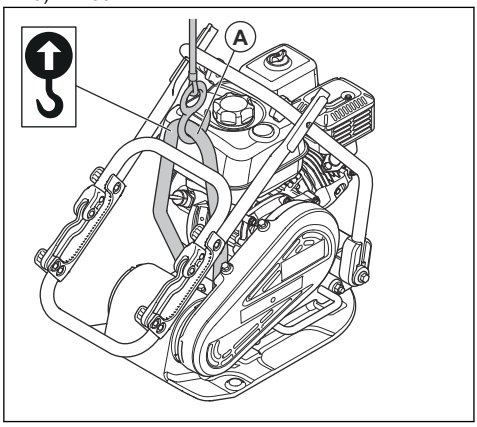
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, когато продуктът се заключва. Не дръжте ръцете си върху точката на повдигане. Това може да причини нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго подемно оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на ухото за повдигане.

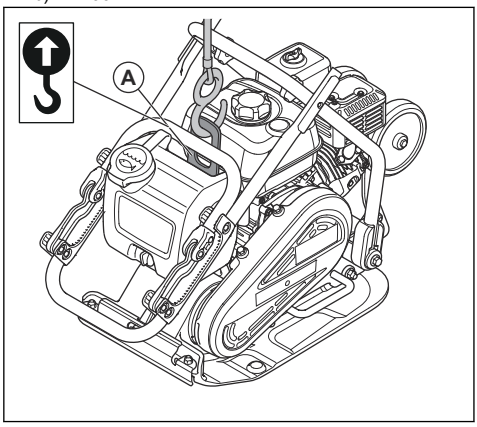
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че антивибрационните части са правилно монтирани и не са повредени.

1. Задайте продукта в положение за транспортиране. Направете справка с *За задаване на LF 50 L в положение за транспортиране на страница 15*.
2. Прикачете подемното оборудване към ухото за повдигане (A).

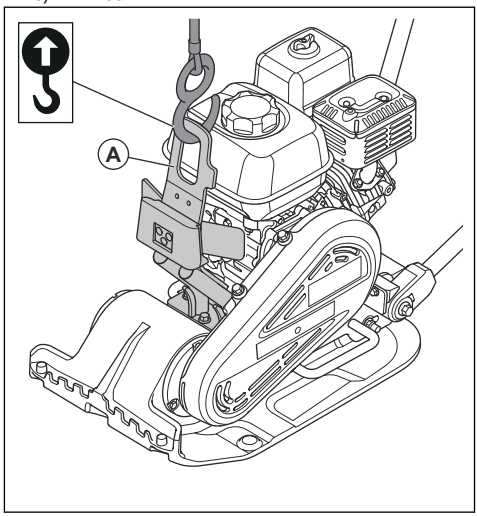
a) LF 50 L:



b) LF 60 LAT:



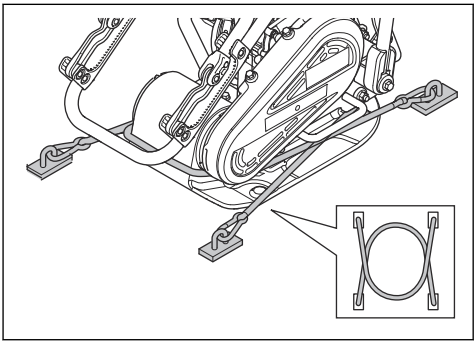
c) LFV 60:



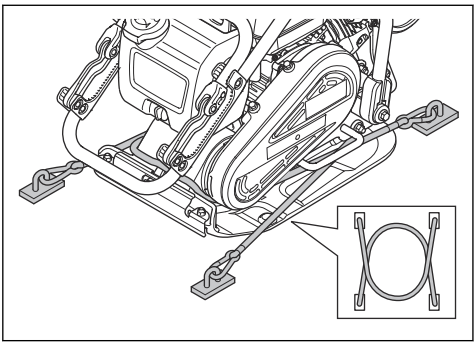
За обезопасяване на продукта към превозно средство за транспортиране с ремъци за привързване

1. Поставете ръкохватката в положение за транспортиране. Направете справка с *За задаване на LF 50 L в положение за транспортиране на страница 15*.
2. Поставете 2 ремъка около долната плоча.
   a) Поставете 1 ремък около предната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.
   b) Поставете 1 ремък около задната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.

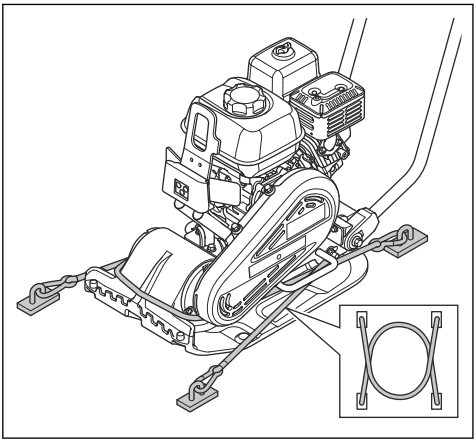
LF 50 L:



LF 60 LAT:



LFV 60:



Съхранение

- Изпразнете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.
- Почистете продукта преди съхранение. Почистете гумените части от масло и прах.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Внимателно издърпайте дръжката на въжето на стартера, докато усетите леко съпротивление. Това затваря клапаните и гарантира, че влагата не може да влезе в цилиндъра на двигателя.
- Поставете предпазен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

Изхвърляне

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите разпоредби.
- Изхвърлете всички химикали, като например двигателно масло или гориво, в сервизен център или на подходящо за целта място.
- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на Husqvarna дилър или го изхвърлете на място за рециклиране.

Технически характеристики

	LF 50 L	LF 60 LAT	LFV 60
Нетно тегло, kg/lb	55,8/123	70,4/155	64,9/143,1
Работно тегло (EN500, вкл. маслото, ½ гориво), kg/lb	57,2/126,1	73,5/162	66,3/146,2
Марка, тип на двигателя	Honda GX 160	Honda GX 160	Honda GX 160
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин [1]	3,6/4,9 при 3600 об/мин	3,6/4,9 при 3600	3,6/4,9 при 3600 об/мин
Честота на вибрациите, Hz / об/мин	95/5700	95/5700	95/5700
Амплитуда, mm/in	2/0,079	0,905/0,04	0,905/0,04
Центробежна сила, kN/lbf	8,4/1,89	10,4/2,34	10,4/2,34
Работни обороти, m/min или ft/min	22 или 72	22 или 72	22 или 72
Макс. наклон, градуси/%	20/36	20/36	20/36
Капацитет на резервоара за гориво, l/qts	3,1/3,3	3,1/3,3	3,1/3,3
Вместимост за масло на двигателя*, l/qts	0,58/0,61	0,58/0,61	0,58/0,61
Потребление на гориво, l/h или qts/h	1 или 1,06	1 или 1,06	1 или 1,06
Гориво*	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Безоловен бензин, макс. 10% етанол
Моторно масло*	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ
Воден резервоар за асфалт, l/gal	Не е налично	5/1,32	Не е налично

* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Емисии на шум и вибрации	LF 50 L	LF 60 LAT	LFV 60
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	99	99	99
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L_{WA} dB (A)[2]	102	102	102

[1] По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

[2] Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

Емисии на шум и вибрации	LF 50 L	LF 60 LAT	LFV 60
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L_P, dB (A) [3]	87	87	87
Ниво на вибрациите, a_{hv}, m/s^2, стандартна ръкохватка/ръкохватка за ниски вибрации [4]	8/1,7	8/1,7	7/NA

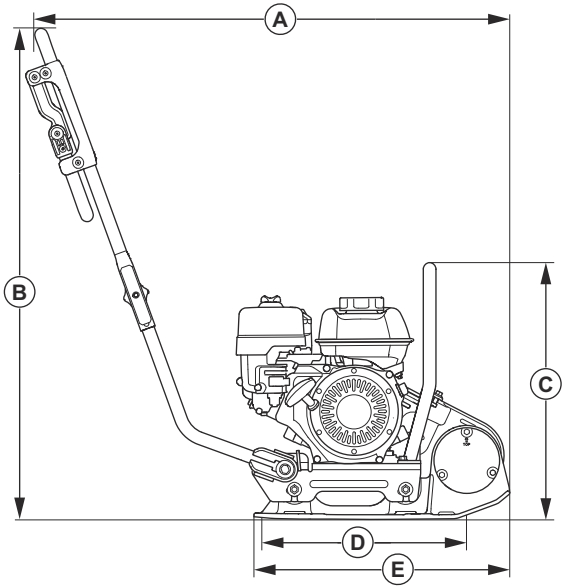
Декларация за шума и вибрациите

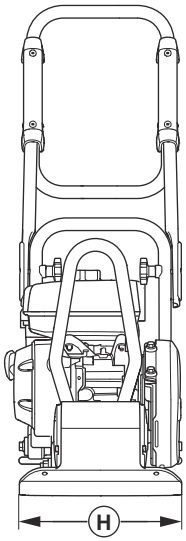
Тези декларирани стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

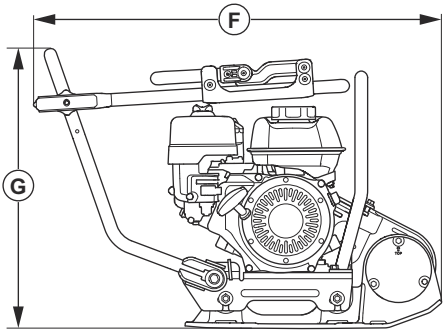
[3] Ниво на звуковото налягане L_P в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K_{PA} 3,0 dB (A).

[4] Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s^2.

Размери на продукта LF 50 L

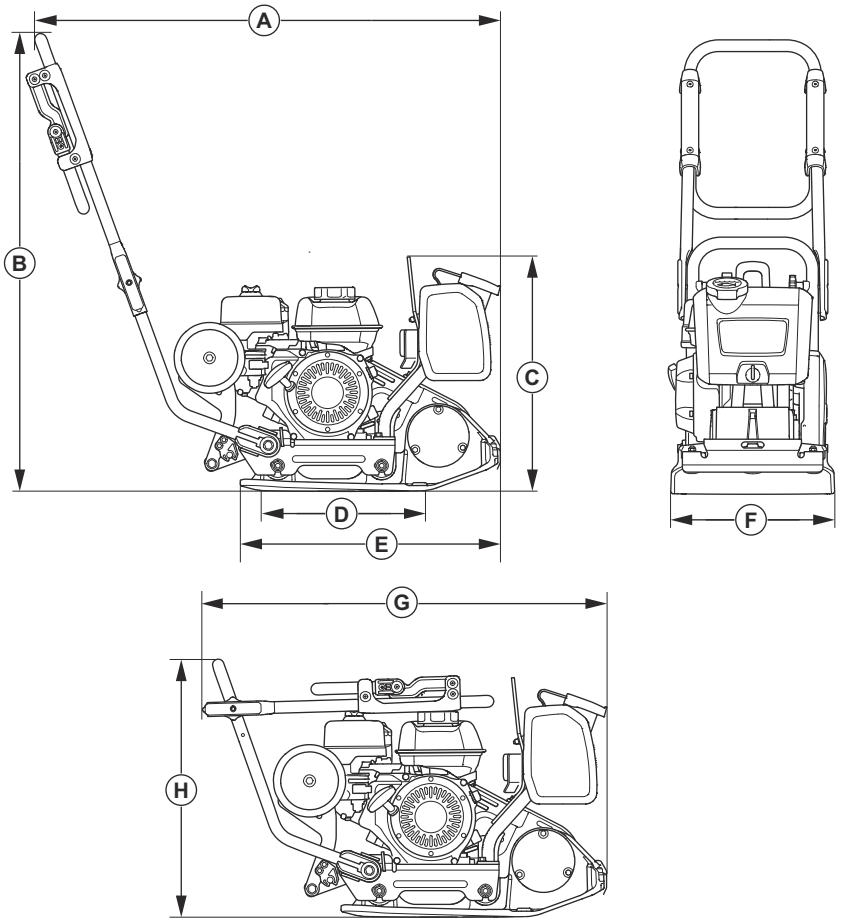






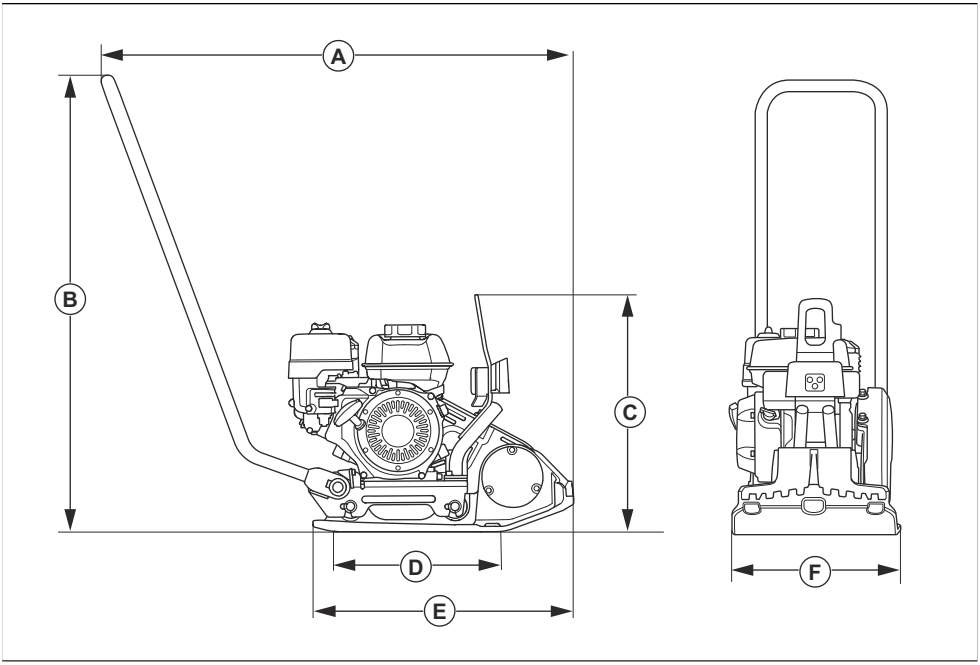
A	Дължина, включително ръкохватка, mm/in	940/37	**E**	Дължина на долна плоча, mm/in	505/19,9
B	Височина на ръкохватка, mm/in	965/38	**F**	Дължина със сгъната ръкохватка, mm/in	810/31,89
C	Височина, mm/in	515/20,3	**G**	Височина със сгъната ръкохватка, mm/in	510/20,08
D	Контактна площ на долната плоча, m^2/кв. фута	0,090/097	**H**	Ширина, mm/in	320/12,6

Размери на продукта LF 60 LAT



A	Дължина, включително ръкохватка, mm/in	1014/39,9	**E**	Дължина на долна плоча, mm/in	552/21,73
B	Височина на ръкохватка, mm/in	961/38	**F**	Ширина, mm/in	350/13,78
C	Височина, mm/in	430/16,9	**G**	Дължина със сгъната ръкохватка, mm/in	855/33,66
D	Контактна площ на долната плоча, m^2/кв. фута	0,093/1,001	**H**	Височина със сгъната ръкохватка, mm/in	510/20,08

Размери на продукта LFV 60



A	Дължина, включително ръкохватка, mm/in	992/39	**D**	Контактна площ на долната плоча, m^2/кв. фута	0,093/1,001
B	Височина на ръкохватка, mm/in	961/38	**E**	Дължина на долна плоча, mm/in	545/21,46
C	Височина, mm/in	505/19,9	**F**	Ширина, mm/in	350/13,7

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът:

Описание	**Трамбовка "вибро плоча"**
Марка	Husqvarna
Тип/модел	LF 50 L, LF 60 LAT, LFV 60
Идентификация	Серийни номера от 2024 и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	**Описание**
2006/42/EC	"относно машините"
2014/30/EU	"относно електромагнитната съвместимост"
2000/14/EC	"относно шума извън сградите"

и че следните хармонизирани стандарти и/или технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, притежава сертификат за съответствие с Директивата на Съвета 2000/14/EC, процедура за оценка на съответствието: приложение VI.

За информация относно шумовите емисии направете справка с *Технически характеристики на страница 21*.

Partille, 2025-04-25

Mattias Holmdahl

Старши директор по развойна дейност, леко оборудване

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Оригинални инструкции

1144060-60 Rev. C

2025-05-22